



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/17-01/789
URBROJ: 354-01/17-7
Zagreb, 4. prosinca 2017.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave u vijeću sastavljenom od članova: Nelice Vidić, zamjenice predsjednika te Rožike Gužvanj i Gorana Bukvića, članova, povodom žalbe žalitelja Olympus Czech Group S.R.O. Prag, Češka Republika, Podružnica Zagreb, Zagreb, OIB: 40715487779, kojeg zastupa opunomoćenica Marija Turudić, odvjetnica u Zagrebu, na odluku o odabiru, u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2017/S 0F2-0018161, predmet nabave: nabava invertnog mikroskopa za svjetlosnu i fluorescencijsku mikroskopiju, naručitelja Prirodoslovno-matematički fakultet, Zagreb, OIB: 28163265527, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13., 127/13. i 74/14.) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16., dalje u tekstu:ZJN 2016) donosi sljedeće

R J E Š E N J E

1. Poništava se odluka o odabiru KLASA: 406-01/17-01/16, URBROJ: 251-58-10211-17-12 od 19. listopada 2017., u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2017/S 0F2-0018161, predmet nabave: nabava invertnog mikroskopa za svjetlosnu i fluorescencijsku mikroskopiju, naručitelja Prirodoslovno-matematički fakultet, Zagreb.

2. Nalaže se naručitelju Prirodoslovno-matematički fakultet, Zagreb, da u roku od 8 dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave naknadi žalitelju Olympus Czech Group S.R.O. Prag, Češka Republika, Podružnica Zagreb, Zagreb, troškove žalbenog postupka u iznosu od 5.781,25 kuna, dok se u preostalom dijelu zahtjev za naknadom troškova odbija.

O b r a z l o ž e n j e

Naručitelj Prirodoslovno-matematički fakultet, Zagreb, objavio je 4. rujna 2017. u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2017/S 0F2-0018161, predmet nabave: nabava invertnog mikroskopa za svjetlosnu i fluorescencijsku mikroskopiju. Kriterij odabira je ekonomski najpovoljnija ponuda prema sljedećim kriterijima: cijena ponude – 0,9 i jamstveni rok – 0,1.

U predmetnom postupku zaprimljene su dvije ponude. U postupku pregleda i ocjene ponuda naručitelj je obje zaprimljene ponude ocijenio kao valjane te je dana 19. listopada 2017. donio odluku o odabiru KLASA: 406-01/17-01/16, URBROJ: 251-58-10211-17-12 kojom je odabrao ponudu ponuditelja INEL- medicinska tehnika d.o.o., Zagreb, OIB: 56895477602.

Na navedenu odluku o odabiru žalbu je 30. listopada 2017. Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave izjavio žalitelj Olympus Czech Group S.R.O. Prag, Češka Republika, Podružnica Zagreb, Zagreb. Žalitelj je primjerak žalbe dostavio naručitelju u roku za žalbu. Žalitelj je žalbu uredio podneskom zaprimljenim kod ovog tijela dana 20. studenoga 2017.

Žalitelj u žalbi osporava valjanost ponude odabranog ponuditelja, odnosno osporava zakonitost postupka pregleda i ocjene ponuda, predlaže poništiti odluku o odabiru i traži naknadu troškova žalbenog postupka.

U odgovoru na žalbu naručitelj i odabrani ponuditelj u bitnom osporavaju žalbene navode žalitelja i predlažu odbiti žalbu.

U tijeku postupka pred ovim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od obavijesti o nadmetanju, dokumentacije o nabavi, zapisnika o otvaranju, ponude odabranog ponuditelja, zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda sa privicima, odluke o odabiru te drugih dokaza priloženih u žalbenom postupku.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj navodi da odabrani ponuditelj nije priložio prospektni materijal kako je traženo u točki 4.3.b) dokumentacije o nabavi, već svoju ponudu kao dokaz traženih tehničkih karakteristika. Navodi da su u "originalu" ponude koja sadrži stavke na engleskom jeziku, dopisivani opisi na hrvatskom jeziku što dovodi u pitanje izvorne točnosti podataka kojima se potvrđuju tražene tehničke karakteristike.

Ispitujući osnovanost žalbenog navoda izvršen je uvid u točku 4.3.b) dokumentacije o nabavi (Uzorci, opisi ili fotografije čija autentičnost mora biti potvrđena na zahtjev naručitelja) gdje je naručitelj propisao da ponuditelj, kao dostatne dokaze, dostavlja prospektni materijal (brošura, katalog ili letak) na hrvatskom jeziku koji će sadržavati fotografiju nudenih proizvoda i tehničke specifikacije nudenog proizvoda iz kojeg će biti vidljivo da nuden proizvod zadovoljava tehničke specifikacije navedene u troškovniku, odnosno iz kojega se jednoznačno može utvrditi zadovoljava li minimalne tehničke zahtjeve tražene tehničkim specifikacijom u troškovniku. Naručitelj dozvoljava parcijalno prevođenje prospektnog materijala na hrvatski jezik, tj. prevođenje samo stranica na koje se referencira u ponudi za određenu karakteristiku robe, kao i izradu „posebnog“ prospektnog materijala (brošura, katalog, letak ili dr.) od strane ponuditelja i to na hrvatskom jeziku.

Prema točki 6.7. dokumentacije o nabavi (jezik i pismo ponude) ukoliko ponuditelj u svojoj ponudi prilaže bilo koji dokument na bilo kojem stranom jeziku, obvezan je uz isti taj dokument priložiti i njegov prijevod na hrvatski jezik izvršen po ovlaštenom sudskom tumaču.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je dostavljen tehnički opis – prospektni materijal nudene robe sastavljen na engleskom jeziku te prijevod na hrvatski jezik od strane ovlaštenog sudskog tumača temeljem kojeg je naručitelj mogao provjeriti da li nudena roba zadovoljava tehničke specifikacije navedene u troškovniku. Sama činjenica što tehnički opis – prospektni materijal na engleskom jeziku nosi naziv "ponuda" i što je djelomično i na hrvatskom jeziku ne utječe na činjenicu da je odabrani ponuditelj dostavio tehnički opis – prospektni materijal nudene robe sukladno traženju u točki 4.3.b) dokumentacije o nabavi. S

obzirom na to da je ovo tijelo utvrdilo da je odabrani ponuditelj u ponudi dostavio dokument koji odgovara traženju naručitelja u točki 4.3.b) dokumentacije o nabavi, odnosno dostavio je tehnički opis – prospektni materijal nuđene robe s prijevodom na hrvatski jezik iz koje je naručitelj mogao provjeriti da li nuđena roba zadovoljava tehničke specifikacije navedene u troškovniku, žalbeni navod je ocijenjen kao neosnovan.

Žalitelj navodi da nuđena roba odabranog ponuditelja ne zadovoljava tehničku karakteristiku iz točke 1.i. gdje je traženo 8 filtera kockica. Žalitelj zaključuje da odabrani ponuditelj nudi 6 filter kockica dok tri nudi kroz nadogradnju, dakle novu nabavu.

Ispitujući osnovanost žalbenog navoda izvršen je uvid u točku 1.i. troškovnika/tehničke specifikacije gdje je naručitelj propisao da nuđeni mikroskop mora imati "Kodirani nosač filtera za fluorescencu sa 8 mjesta sa ugrađenim zatvaračem i jednostavnom vodonepropusnom konstrukcijom". Prema točki 2.4. dokumentacije o nabavi tehničkim specifikacijama, koje se nalaze u prilogu II. - Troškovniku, detaljno je specificirana vrsta i kvaliteta predmeta nabave. Sva ponuđena roba mora imati svojstva tražena u tehničkoj specifikaciji. Roba koja se isporučuje mora biti nova, tj. nekorištena, te u svemu mora odgovarati robi koja je ponuđena u ponudi odabranog ponuditelja. U točki 2.6. dokumentacije o nabavi naručitelj je propisao da je ponuditelj dužan, sukladno uvjetima i zahtjevima iz dokumentacije o nabavi i troškovnika, ponuditi sve stavke utvrđene troškovnikom, te u tu svrhu popuniti troškovnik iz priloga II. dokumentacije o nabavi, dok je u točki 2.5. propisao da specifikacija sadrži minimalne karakteristike koje će se vrednovati pri utvrđivanju jednakovrijednosti nuđene robe. Ponuđena jednakovrijedna roba iz predmetnog nadmetanja mora imati svojstva tražena u tehničkoj specifikaciji.

Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja utvrđeno je da je odabrani ponuditelj popunio troškovnik sa tehničkim opisom nuđene robe, međutim pod točkom 1.i. troškovnika nije upisao da nudi nosač filtera sa 8 mjesta kako je traženo, nego je naveo da nudi "kodirani nosač filtera za fluorescencu sa 6 mjesta + 3 mjesta prazni nosač (9 mjesta ukupno)". Nadalje, iz dokumentacije koja je dostavljena kao prilog zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda utvrđeno je da je naručitelj u dopisu od 2. listopada 2017., pozivajući se na članka 293. ZJN 2016, tražio od odabranog ponuditelja da razjasni nalazi li se na ponuđenom nosaču 8 potrebnih mjesta, na što je odabrani ponuditelj u dopisu od 6. listopada 2017. u bitnome naveo da ponuđeni nosač ima 6 mjesta za filtere te da u slučaju povećanja broja filtera u upotrebi nudi dodatni nosač. Iz navedenoga proizlazi da odabrani ponuditelj niti naknadno kroz institut iz članka 293. ZJN 2016 nije dokazao naručitelju da nudi robu traženih minimalnih tehničkih karakteristika.

U odgovoru na žalbu naručitelj u bitnome navodi da je nakon primjene članka 293. ZJN 2016 utvrdio da je nuđena opcija jednakovrijedna, tj. i povoljnija, jer u budućnosti omogućava dodatno mjesto za filter u odnosu na ono što je u samoj dokumentaciji o nabavi traženo. Međutim, ovo tijelo ne prihvaća takvo tumačenje, jer je naručitelj u tehničkoj specifikaciji propisao minimalne tehničke specifikacije, stoga je prilikom pregleda i ocjene ponuda trebao utvrditi da li nuđeni mikroskop odabranog ponuditelja ispunjava minimalni tehnički zahtjev i u pogledu propisanih 8 mjesta za filtere, a ne to utvrđivati kao opciju za neku buduću nadogradnju.

Slijedom navedenoga, uzevši u obzir da se i u tehničkom opisu i prospektnom materijalu u ponudi odabranog ponuditelja navodi da mikroskop ima 6 mjesta za filtere, a ne traženih osam, žalbeni navod je ocijenjen kao osnovan.

Žalitelj navodi da je odabrani ponuditelj ponudio filter koji ne zadovoljava parametre iz točke 1.j. i k. tehničkih specifikacija jer je ponudio ekscitacijski filter od 440-520nm te emisijski filter od 497-557nm.

U odgovoru na žalbu naručitelj u bitnome navodi da je u tehničkoj specifikaciji zadao minimalne zahtjeve, a da je odabrani ponuditelj ponudi robu valnih duljina širih nego što je minimalno traženo.

Naručitelj je u točki 1.j. troškovnika (tehničke specifikacije) propisao da mikroskop treba imati fluorescentni filter s ekscitacijskim filterom valnih duljina 460-480 nm i emisijskim filterom valnih duljina 495-540 nm, dok je pod točkom 1.k. propisao fluorescentni filter s ekscitacijskim filterom valnih duljina 360-370 nm i emisijskim filterom valnih duljina 420-460 nm. Uvidom u troškovnik u ponudi odabranog ponuditelja utvrđeno je da pod točkom 1. j. nudi FITC fluorescentni filter s ekscitacijskim filterom valnih duljina 440-520 nm i emisijskim filterom valnih duljina 497-557 nm, dok pod točkom 1.k. nudi DAPI fluorescentni filter s ekscitacijskim filterom valnih duljina 300-400 nm i emisijskim filterom valnih duljina 410-510 nm. S obzirom da odabrani ponuditelj pod točkom 1.j. ne nudi robu propisanih minimalnih karakteristika (valnih duljina), netočno naručitelj navodi da su zadovoljeni minimalni tehnički zahtjevi. S obzirom na to da navedeno žalbeni navod je ocijenjen kao osnovan.

Žalitelj navodi da je odabrani ponuditelj ponudio kameru s CMOS Color senzorom što ne odgovara traženju naručitelja u točki 3.b. tehničke specifikacije.

Uvidom u troškovnik u dokumentaciji o nabavi utvrđeno je da je naručitelj u točki 3.b. propisao da kamera treba biti opremljena Color CCD senzorom koji mora omogućavati podešavanje vremena ekspozicije u svrhu praćenja i fotografiranja uzoraka različite osvijetljenosti i intenziteta fluorescencije. U popunjenom troškovniku odabrani ponuditelj je naveo da nudi CMOS Color senzor koji omogućava podešavanje vremena ekspozicije u svrhu praćenja i fotografiranja uzoraka različite osvijetljenosti i intenziteta fluorescencije. Iz dokumentacije koja je dostavljena kao prilog zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda utvrđeno je da je naručitelj u dopisu od 2. listopada 2017., pozivajući se na članka 293. ZJN 2016, tražio od odabranog ponuditelja da razjasni da li nuđeni senzor omogućava isto što i CCD senzor, na što je odabrani ponuditelj u dopisu od 6. listopada 2017. potvrdio da omogućava podešavanje vremena ekspozicije, fotografiranja uzoraka različite osvijetljenosti i intenziteta fluorescencije, dakle potvrdio je da nuđeni senzor ima svojstva mjerodavna za ocjenu jednakovrijednosti propisana u točki 3.b. troškovnika i za navedeno dostavlja katalog za ponuđenu HD kameru Leica MC190HD. U žalbenom postupku žalitelj navodi da je CCD senzor bolji od ponuđenog CMOS senzora te kao dokaz svojih tvrdnji upućuje na internetske stranice proizvođača Leica. Međutim, žalitelj u žalbenom postupku ne osporava tvrdnju naručitelj i odabranog ponuditelja da ponuđeni senzor omogućava podešavanje vremena ekspozicije u svrhu praćenja i fotografiranja uzoraka različite osvijetljenosti i intenziteta fluorescencije, a što je u konkretnom slučaju, mjerodavno za ocjenu jednakovrijednosti. Slijedom navedenoga, žalbeni navod je ocijenjen kao neosnovan.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. toga Zakona, ovo tijelo nije utvrdilo osobito bitne povrede. Naime, ovo tijelo je provjerilo rok određen za dostavu ponuda i utvrdilo da je određen sukladno članku 236. ZJN 2016. U predmetnom postupku javne nabave nije bilo obveze slanja ispravka obavijesti na objavu niti produljenja roka za dostavu ponuda. Što se tiče kriterija za odabir ponude, kriterij je određen sukladno članku 286. ZJN 2016. Nadalje, temeljem dokumentacije predmetnog postupka kojom ovo tijelo raspolaže nije utvrđeno postojanje obveznih osnova za isključenje, niti iz te dokumentacije proizlazi da je naručitelj vodio pregovore ili da su ponuditelji izmijenili svoju ponudu suprotno odredbama ZJN 2016. Također, kriteriji za odabir gospodarskog subjekta određeni su sukladno člancima 256. do 259. ZJN 2016 te nije utvrđena povreda u smislu da naručitelj nije primijenio ili

nepravilno primijenio koju odredbu izvora prava, što je bilo od utjecaja na zakonitost postupka, a za koju žalitelj nije znao niti mogao znati u trenutku izjavljivanja žalbe.

U skladu s navedenim, a temeljem članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN, odlučeno je kao u točki 1. izreke ovog Rješenja te se predmet vraća naručitelju na ponovno postupanje.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadu troškova žalbenog postupka zahtjev u ukupnom iznosu od 11.320,00 kuna, koji se sastoji od naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 5.000,00 kn, troška sastavljanja žalbe u iznosu od 6.250,00 kuna s PDV-om te trošak upravne pristojbe u iznosu od 70,00 kuna. Prema članku 431. stavku 2. ZJN 2016 Državna komisija odlučuje o troškovima žalbenog postupka, određuje tko snosi troškove žalbenog postupka i njihov iznos te kome se i u kojem roku moraju platiti, dok prema stavku 3. tog članka stranka na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna je protivnoj stranki nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku. Prema odredbi članka 3. stavak 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave, Državna komisija odlučuje o naknadi troškova žalbenog postupka i drugim zahtjevima koje su ovlaštene postaviti stranke u žalbenim postupcima. U tim postupcima vrijednost predmeta nije procjenjiva. S obzirom na to da je žalitelj uspio sa žalbom, na ime troškova žalbenog postupka pripada mu iznos od 5.781,25 kuna, i to 5.000,00 kuna s osnove naknade za pokretanje žalbenog postupka, 500,00 kuna s osnove sastava žalbe po odvjetniku uz pripadajuće povećanje od 25 %, odnosno iznos od 125,00 kuna te 156,25 kn za PDV, što ukupno iznosi 781,25 kuna, sukladno Tbr. 20. t. 1., Tbr. 22. i Tbr. 42. Tarife o nagradama i naknadi troškova za rad odvjetnika („Narodne novine“, broj 142/12., 103/14., 118/14. i 107/15.), dok se u preostalom dijelu zahtjev žalitelja odbija. Člankom 430. stavkom 8. ZJN 2016 propisano je da je žalitelj oslobođen plaćanja upravne pristojbe, slijedom čega žalitelj nema pravo na naknadu iznosa od 70,00 kuna na ime troška za upravnu pristojbu. Slijedom navedenog, odlučeno je kao u točki 2. izreke ovog rješenja.

Naručitelj je sukladno odredbi članka 425. stavka 6. ZJN 2016 obavezan postupiti sukladno izreci odluke Državne komisije najkasnije u roku od 30 dana od dostave izvršne odluke, pri čemu je vezan pravnim shvaćanjem i primjedbama Državne komisije.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.



Stranke žalbenog postupka:

1. Olympus Czech Group S.R.O. Prag, Češka Republika, Podružnica Zagreb, Avenija Većeslava Holjevca 40, Zagreb.
2. Prirodoslovno-matematički fakultet, Horvatovac 102a, Zagreb.
3. INEL- medicinska tehnika d.o.o., Orehovečki brijeg 2, Zagreb.